

符号与传媒

Signs & Media 第3辑

四川大学符号学—传媒学研究中心 主办



四川大学出版社

Signs
& Media

四川大学符号学 传媒学研究中心 主办

符号与传媒

第3辑

曹顺庆◎主编
赵毅衡◎副主编



四川大学出版社

特约编辑:郝 珊
责任编辑:吴雨时
责任校对:朱 洁
封面设计:原谋设计工作室
责任印制:李 平

图书在版编目(CIP)数据

符号与传媒. 3 / 曹顺庆, 赵毅衡主编. —成都:
四川大学出版社, 2011. 9
ISBN 978-7-5614-5457-2

I. ①符… II. ①曹…②赵… III. ①符号学—文集
IV. ①H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 181775 号

书名 符号与传媒 (第 3 辑)

主 编	曹顺庆 赵毅衡
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-5457-2
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	170 mm×240 mm
印 张	15.5
字 数	254 千字
版 次	2011 年 9 月第 1 版
印 次	2011 年 9 月第 1 次印刷
定 价	36.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书,请与本社发行科
联系。电 话:85408408/85401670/
85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:www.scupress.com.cn

编者的话

任何时候，学术和其他事业的生命都在于否定性，在于作为否定性的质疑。何其幸运，我们《符号与传媒》又得到了收获质疑的机会，得到了让生命昂扬的机会。

《符号与传媒》创建到今天，几乎已经过去了两年：不算短的日子。但是和我们所聆听的学术相比，我们这本学术文丛又太过年轻。符号现象和传媒现象早在成建制的符号学和传媒学开展之前，就已经让思想者着迷，其功能也困扰着人类中最优秀的心灵。就像丁尔苏《中西符号理论之沟通》所表明的那样，柏拉图时代虽然没有符号学，但是他已经正视这个谜团——意义与表达的谜团。为了这个谜团，先哲们已经投入了一生；成名学者们正在投入一生；而很多年轻的学者们，则准备投入一生。在这一辑，读者们将能够同时看到这三者的努力，听到这三者的声音。在这里，我们既能聆听逝去的大师洛特曼、格雷马斯等人的教诲，体认到张智庭、李幼蒸、丁尔苏、孟华、董小英、戴登云等当今学术主力军们的战力，也能看到更多年轻学者可贵的努力，以及他们取得的惊人成果。

对于《符号与传媒》来说，这些学者乃是祭坛上的祭司，舞台上的演员，运动场上挥汗如雨的运动员。而我们这辑文丛，只是为这些真正的主角们准备好场地，准备好祭坛、舞台、草皮。这里将上演我们能够想像到的所有美妙剧情：先行者孤独的探索，后来者小心翼翼的钩沉以及斗士们针锋相对、

寸土不让的对峙。这些剧情曾经在我们的每一个专栏中上演，而今天，我们有幸看到了剧情的延续：

在“理论与运用”中，我们看到张智庭先生在追寻先行者罗兰·巴尔特的足迹时，发现“激情符号学”这个形式主义文论长久以来渴望进入的绿洲；看到孟华在文字符号学领域的锐意进取；看得到王小英、戴登云等学者在社会符号学、现象学、符号学等传统阵地上的扎实探索；也感受得到伏飞雄、董小英等学者逼人的思想锋芒。

而在“理论辨义互动：中国与西方”中，洛特曼、克里斯蒂娃、比格内尔这样的著名西方学者，则在中国符号学家们的视域下得到另一番审视和评论。这些审视是全新的，但同时它们也扎根于学术学理本身丰厚的土壤。事实上，在这个部分中，我们往往会选择翻译一些国内学界早已在转引中熟悉，但是却甚少有人见到过原文的罕见原典文献。在这场逐渐展开的辨义较量中，中国学者们将会表明，在广告学、狂欢诗学、叙述学，以及其他各种符号学的领域内，他们都已经或者将要成为西方巨人们不得不正视的敌手。

卡尔·马克思在后世任何时代，都是无法绕过的丰碑，在他麾下，有着卢卡契、阿多诺、詹姆逊等功勋彪炳的思想战将。在本辑中，中国学者们在一个领域里开始了和这支大军的互动：这就是形式文论的领域，或者说，符号与表意的领域。当然，我们惊喜地读着他们交给我们的成就时，并非单纯感到肃然起敬：思想以及世界对我们的期待，都不是旁观而是参与。

最后，正如其他有生命力的学科和事业一样，符号学与传媒学的世界中每天都有新的书被写成，新的思想被提出：一句话，每天都有新的事件发生。“近著近译书评”就是我们对这些事件的回应。在每一辑，我们除了评论中文著作外，也将评论用其他语言出版的新成果：符号学即是全世界应当共同参与的事业，也是全世界可以共同享有的财产。

正如我们开头说的那样，我们一切工作的幸运之处全在于读者们的质疑和批评。符号学和传媒学是孕育新思想的胎盘，而我们的读者和苏格拉底一样，是思想的接生者。

目 录 CONTENTS

理论与运用

- 03 激情符号学 /张智庭
- 020 略谈佛学理论术语重译的必要性和可行性
——从中国符号学角度看 /李幼蒸
- 030 中西符号理论之沟通 /丁尔苏
- 042 诡辩的魅力
——悖论崇拜情结 /董小英
- 059 试论类文字 /孟 华
- 073 现象学还原、文字学转向与批判理论的“间距”
——解构理论的生成与现代西方思想
的诗学转向 /戴登云
- 101 武大郎和潘金莲的悲剧
——一个身份符号学分析 /祝 东 王小英
- 111 利科与普罗普 /伏飞雄
- 121 “形象歌曲”中的标识性符号 /陆正兰 王立新

马克思主义与形式论专辑

- 131 编者按
- 133 空间批评的话语范式
——现象学、形式论与西方马克思主义 /杨有庆

144 论詹姆逊的符号学思想 /张 碧

157 星丛与象征

——卢卡契、阿多诺、伊格尔顿的形式观 /赵 文

理论辨义互动：中国与西方

171 试论广告符号学研究存在的问题与出路

——回应比格内尔 /饶广祥

180 广告符号学

/ [英国] 乔纳森·比格内尔著 饶广祥译

188 另一种文本中心

——回应尤里·洛特曼的文本观 /彭 佳

194 文本运动过程

——从作者到读者，从作者到文本

/ [俄罗斯] 尤里·M·洛特曼著 彭佳译

211 从对话到互文性

——回应克里斯蒂娃 /张 颖

217 词语、对话与小说

/ [法国] 朱莉娅·克里斯蒂娃著 张颖译

近著近译书评

231 评《对应，互动与启迪：中西符号理论之沟通》

(丁尔苏著) /胡沥丹

234 评《翻译过来的多种现代性：从文化和文学的视角论全球化与中国》(王宁著) /方仪力

237 评《〈红楼梦〉叙述中的符号自我》

(文一著) /马文美

241 评《可能世界叙事学》(张新军著) /吴近宇

理论与运用



激情符号学

张智庭

摘 要：今天，主体的情感性研究，已经构成法国符号学在语用维度和认知维度之外的另一个内容丰富的探索维度，格雷马斯和巴黎符号学学派成员们为此做了开创性和奠基性的工作，并取得了令人叹服的研究成果。本文简要地介绍了“激情符号学”理论的建立过程及几种研究方向，并据此对罗兰·巴尔特在母亲去世后连续近两年的时间里写的“哀痛日记”作了具体分析。

关键词：激情符号学、模态、附连关系、非一主体、感受

1977年10月25日，罗兰·巴尔特的母亲在经历了半年的疾病折磨之后辞世。母亲的故去，使罗兰·巴尔特陷入了极度悲痛之中。他从母亲逝去的翌日就开始写他的“哀痛日记”，历时近两年之久，记录下了他的哀痛经历、伴随着哀痛的对母亲的思念和他对于哀痛的思考与认识。由于作者本人是符号学家，他在日记中也多处谈到了自己对于“哀痛”这种内心情感表现的符号学看法。他说：“内心化的哀痛，不大有符号。”不过，他又说：这种哀痛“也是可以描写的”，因为“它借助于突然出现在我大脑中的（眷恋）词语袭上身来”。这就说明，“哀痛”也是一种言语活动，而言语活动正是符号学的研究对象。

不过，“上个世纪五六十年代，在言语活动领域里谈论情感、感觉、激情

和心灵状态，不止是一种错误，而且是一种审美缺陷，甚至是一种严重的科学愚蠢行为。”^① 我们都还记得，罗兰·巴尔特正是在 20 世纪 60 年代宣布了“作者的死亡”：“一个事件一经讲述……作者就步入他自己的死亡，写作就开始了。”^② 用现代符号学的观点来看，他当时说的“作者”，应该是“发送者”。但是，过了没有多长时间，随着语言学与符号学研究领域的扩大和可操作工具性概念的增多，这种禁忌就被打破了，甚至首先被罗兰·巴尔特在自己的《恋人絮语》中采用的带有“结构”特征的分析方法打破了。今天，形式分析即符号学分析从不同方面进入了主体（包括叙述者）的情感领域，从而形成了符号学研究在语用维度和认知维度之外的另一新的维度：情感维度或激情维度。下面，笔者拟简要地介绍一下人们在探讨主体情感性时广泛采用的激情符号学方法，并尝试对罗兰·巴尔特因母亲去世而导致的“哀痛”作些浅薄的分析。

一、模态理论的建立

激情符号学研究之基础，是格雷马斯（A.J. Greimas, 1917—1992）提出的相关理论。

格雷马斯从着手研究“激情”开始，就承袭了他在动作符号学即叙述句法方面的研究方法。所谓叙述句法，是指借助于对所希求之价值对象的获得、剥夺和分享而进行事物状态转换的一种基本句法。而叙述句法的发展依据，则是模态理论的建立与应用。格雷马斯 1976 年发表的《建立一种模态理论》一文，对于模态理论的建立具有阶段性意义，模态理论已经成为他的符号学理论的重要组成部分。在文章中，他把“模态”定义为“主语对于谓语的改变”，而这种定义“可以使我们一下子就辨认出两个谓语的主从结构：做（或‘进行’）vs 是（或‘存在’）”^③。他由此出发，确定了两种基本陈述，即“作为陈述”和“状态陈述”；“作为陈述”的逻辑功能就是“转换”（transformation），“状态陈述”的逻辑功能就是“附连关系”（junction），它

① Anne Hénault, *Questions de sémiotique, sous la dir. d'*, Paris, PUF, 2002, p. 601, Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*.

② Roland Barthes, *Oeuvres complètes*, vol. 2, Paris, Seuil, 1995, p. 491.

③ Du sens II, *Pour une théorie des modalités*, Paris, Seuil, p. 67.

包括“合取”与“析取”关系。他在这篇文章中首次提出了建立在对叙述话语的分析和对几种欧洲语言的描述基础上的四种“临时”的“作为模态”：“想要”、“应该”、“能够”和“懂得”（也可翻译成“会”，作者后来又在《懂得与相信》一文中把“懂得”与“相信”作了比较^①，后来有人也把“相信”确定为一种模态）。其实，这几种“模态”，就是法语中从前的“半一助动词”，它们今天被称为“模态助动词”^②。1989年5月23日格雷马斯在与保罗·利科（Paul Ricoeur）就建立激情符号学进行的辩论中这样说过：“我说，想必有某种前提，我最早将其称之为‘情绪体’，随后，这种情绪体分解为与之相连接的多种模态”^③。这四种“临时”模态都可以与“做”和“是”进行组合，并借助于“符号学矩阵”连接成多种模态存在方式，其中“应该—做”和“想要—做”是“潜在中的模态”，“能够—做”和“懂得—做”是“现时中的模态”，“使—做”和“使—是（存在）”是“实现中的模态”；并且，前两种模态属于“语言能力”，后四种属于“语言运用”。该文尤其对于“应该”、“想要”与“做”的结合做出了分析并指出：各种“应该”构成“道义符号学”；而各种“想要”构成“意愿符号学”，并且，它们“可以帮助阐述文化类型学的某些方面，更准确地讲，可以帮助描述相对于社会的个人的‘态度’”^④。模态与主体便由此建立了关系。

格雷马斯于1979年发表的《论存在的模态化》一文，使建立激情符号学的研究工作向前迈出了一大步。该文开篇就告诉我们：“一种语义范畴借助于在符号学矩阵上投射情绪范畴可以具有价值，而情绪范畴的两个相反项便是‘惬意’vs‘不悦’。这可以说是一种本体感受范畴，人们就借助于这种范畴来非常概括地寻找生活在一种场合或属于一种场所的任何人赖以‘自我感觉’或对其环境做出反应的方式”^⑤。而情绪范畴通常被看作语言学上“有生命（活）”vs“无生命”（死）范畴中的“有生命”项。作者随后又对“情绪空间”与“模态空间”作了分析，指出，“情绪空间，在抽象结构层次上，被认

① Du sens II, *Le savoir et le croire : un seul univers cognitif*, pp. 115—133.

② Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 1994, 2009, p. 453.

③ Anne Hénault, *Le pouvoir comme passion*, Paris, Seuil, 1994, *Transcription du débat du 23 mai 1989 entre A. J. Greimas et P. Ricoeur*, p. 203.

④ Du sens II, *De la modalisation de l'être*, Paris, Seuil, p. 93.

⑤ Du sens II, *De la modalisation de l'être*, Paris, Seuil, p. 95.

为再现活着的人的各种基本表现与其环境的关系……而模态空间在覆盖同一场所的同时，表现为情绪空间的一种载体和一种多方连接方式”^①。因此，在价值的转换之中，除了需要在符号学矩阵上选择适当对象即价值的义素术语之外，还要选择情绪术语，也就是要“投身于连接主体与对象的关系之中”，即“附连关系”之中。于是，主体与对象的关系便具有一种“多余的意义”，即“情感性”意义，而主体的存在则被一种特殊方式模态化。作者随即为我们开列了“存在”的多种“模态结构”：“想要—存在”（希望的）、“应该—存在”（必须的）、“能够—存在”（可能的）、“懂得—存在”（真实的）以及它们各自的“相反项”和“矛盾项”，并且明确：“所谓潜在中的‘想要’和‘应该—存在’更为‘主观’、更为接近主体，而与之同时的所谓现时中的模态‘能够’和‘懂得—存在’则更为‘客观’”^②。不难想像，这些模态与“对象”的合取或析取，将会产生丰富的情感表现。格雷马斯在1981年发表的《论愤怒》一文就对“愤怒”这一情绪表现从模态方面作了出色的分析，指出，“愤怒”是人从“期待”（想要合取或想要被合取）到“不高兴”（一直处于非—合取即析取的状态），再到“报复”（对于受到“侵犯”的反应）的过程，从而让人们看到了对激情的模态分析的前景。

二、激情符号学的建立

有关激情维度的符号学，概括说来，就是不把激情视为影响主体实际存在的心理因素，而是将其看作进入言语活动并在其中结合一定的历史和文化内涵及审美标准，强化或降低这样那样的激情价值，从而得以表现和被规范的意义效果。

在后来的10年中，格雷马斯及其学生围绕“激情”做了大量研究工作。格雷马斯与封塔尼耶1991年出版的《激情符号学》一书，是这种研究的里程碑（这本书是封塔尼耶在其老师格雷马斯拟定的提纲的基础上完成的）。该书依据格雷马斯的符号学原理全面地论述了激情的认识论基础，指出：“激情并不是主体所专有的特性，而是整个话语的特性……激情借助于一种‘符号学

① Du sens II, *De la modalisation de l'être*, Paris, Seuil, p. 95.

② Du sens II, *De la modalisation de l'être*, Paris, Seuil, p. 100.

风格’的作用发端于话语的结构，而这种符号学风格可以投射到主体上，或者投射到对象上，或者投射到它们的附连关系上”^①。在此，我们对其主要内容做如下概括：

1. 明确了激情主体。“在整个理论组织中，激情关系到主体的‘存在’……被激情所情感化的主体，最后总是根据‘存在’而被模态化为主体，也就是说被看作‘状态主体’，即便他也担负着一种作为”^②。但是，这并不排除“在分析时，激情被揭示为像是一种作为链接：操纵、诱惑、折磨、调查、展现”^③。

2. 确定了主体的存在模态。叙述行为者的存在模态建立在“附连关系”基础上，它们是“潜在中的主体”（非合取）、“现时中的主体”（析取）和“实现中的主体”（合取）^④，这是根据话语表现从深层到表层的过程来确定的。于是，话语主体就是“实现中的主体”，叙述主体就是“现时中的主体”，操作主体就是“潜在中的主体”，而“想要与应该确定‘潜在中的主体’，懂得与能够确定‘现时中的主体’”^⑤。

3. 确立了激情的“模态机制—模态安排—道德说教”的展示模式。所谓“模态机制”，就是进入“话语领域”之前的各种条件，包括主体的“情绪张力度”、“符号学叙事的范畴化准备”等；所谓“模态安排”，指的是起用一定模态后的各种“体态表现”；而所谓“道德说教”，指的是面对集体或集体对于激情“从伦理到审美的判断”，它是模态动词“懂得—存在”的体现。因此，这一展示模式也可以概括为“构成—安排—关注”这种话语句法（“关注”包含“道德说教”）^⑥。

4. 为法语文化中的一般激情表现总结出了术语表。它们是“情感”、“激动”、“心情”、“敏感”、“爱好”、“脾气”、“性格”。这些激情表现会随着所使用的模态和情感活动而出现程度上的变化，从而引起上述各个名称下的次生激情，并且在不同的历史时期，社会的和个人的表现也不同。

5. 为一些激情表现作出了模态解释。“愿望”是围绕着一价值对象而

① A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 21.

② A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 53.

③ A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 54.

④ A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 56.

⑤ A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 57.

⑥ A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 162.

动的“想要-存在”，“冲动”是“想要-做”与“能够-做”的某种结合，“固执”表示的是“想要-存在”与“不能-存在”和“懂得-不-存在”的相互关系，“希望”建立在“应该-存在”与“相信-存在”的基础之上，是一种“持续的情感”，“失望”的模式表现是“应该-存在”、“想要-存在”与“不能-存在”和“不懂得-存在”相结合的产物，“吝啬”是“能够-存在”、“懂得-存在”和“不能-不存在”的相互关系，“嫉妒”是出现在两个主体间的“竞争”与“爱慕”的复杂结合状态。主体 S1 的“应该-存在”和“相信-存在”与主体 S2 的“应该-不存在”是一种“排他的爱慕”，主体 S1 的“能够-不存在”和“不相信-存在”与主体 S2 的“能够-存在”之间是一种模糊的不信任，主体 S1 的“不能-不存在”和“相信-不存在”与主体 S2 的“相信-存在”之间是一种嫉妒的危机，主体 S1 的“想要-存在”和“想要-做”与主体 S2 的“想要-不存在”之间是一种反应性爱情/仇恨^①。这些模式解释，无不增强了人们对于激情的符号学分析的信任度。

可以说，这是一部开创性、奠基性的著作，它使人们看到了激情符号学具有的广阔前景。至此，我们似乎可以作如下的总结：激情话语建立在“作为模式”和“存在模式”相结合和相互作用的基础上，但不论是哪一种模式，都脱离不开“价值对象”；因此，主体与价值对象之间的“附连关系”，便构成了“激情空间”；激情的发展显示出一种“变化”，而这种变化即为“张力度”的各种表现。

后来，封塔尼耶继续在这一领域进行着专注的研究工作。他在 1998 年又与齐贝尔伯格合作出版了《张力与意指》一书，对在《激情符号学》一书中已经提出的“张力”概念所涉及的方方面面作了组合关系和聚合关系两种结构方式上的确定，而尤其对“张力度”（tensivité）概念作了进一步探讨。他们认为，张力度可以根据两种范畴来连接，那便是属于组合关系的“强度”的范畴（力量、能量、感觉等）和属于聚合关系的“广度”的范畴（数量、展开、空间与时间、认知等）；“激情”概念也依据这两种结构方式得到了进一步的确定：“一种激情首先是一种话语外形，它同时具有句法特征（话语的一个组合体）和它所汇集的多种构成成分（模式、体态、时间性等）”^②。对

① A. J. Greimas et Jacques Fontanille, *Sémiotique des passions*, Paris, Seuil, 1991, p. 255.

② Jacques Fontanille et C. Zilberberg, *Tension et signification*, Bruxelles, Mardaga, p. 224.

此，封塔尼耶在1999年出版的《符号学与文学》一书对文学作品中的激情表现给予了更为明确的阐述。

首先，他明确了模态组织产生的条件。他以“她想跳舞，但她不会跳”这一陈述（句子）来说明：“产生情感效果的一种模态组织，应该至少包含被看作是具有方向性梯度的相互结合的两种模态过程”^①——一种是“激情”模态，一种是“动作”模态，它们之间的关系是“激情既不对立于动作，也不与之不可共存：激情是动作的起因或延长”^②。

其次，他依据叶姆斯列夫将音节分解成构成成分（音位）和表露成分（重音和音长）两个方面的做法，也把对话语中激情的探讨划分为构成成分和表露成分。“构成成分是叙述性谓语的各种模态，表露成分是具有张力性质的话语出现的各种变化（前景、身体表达和形象表达），而更为一般地讲，表露成分是张力度和广度的各种表达。因此，每一种情感效果都应该在两个平面上得到分析：一种是模态分析，它可以具体说明激情主体的能力，即它的情感安排；另一种是张力分析，它主要涉及情感表达的强度价值和广度价值”^③。

最后，他完善了激情展示的模式，将《激情符号学》一书中确定的模式扩展为“情感萌发—位置—激情中轴—激动—道德说教”^④。“情感萌发”指的是主体为感受某种东西而“进入状态”（情感表露阶段）；“位置”指的是主体为感受某种激情所接受的模态（构成成分得以建立）；“激情中轴”是主体对于其所感受到的激情有所认识的阶段（接受一种模态以便感受特定的激情）；“激动”指的是由身体所做出的各种反映和表现（“蹦跳、激奋、轻微颤抖、剧烈颤抖、抽动、惊跳、慌乱等……这还是张力表露成分，而尤其是通过处于激动中的身体编码所表现出的强度”）^⑤；“道德说教”指的是重新返回到集体性，是控制和限制激情的“蔓延”，并且也可以是对于前几个阶段的评价和度量。

时隔三年，他又为埃诺主编的《符号学问题总论》一书写了《激情符号

① Jacques Fontanille, *Sémiotique et littérature*, Paris, PUF, 1999, p. 67.

② Jacques Fontanille, *Sémiotique et littérature*, Paris, PUF, 1999, p. 69.

③ Jacques Fontanille, *Sémiotique et littérature*, Paris, PUF, 1999, p. 75.

④ Jacques Fontanille, *Sémiotique et littérature*, Paris, PUF, 1999, p. 79.

⑤ Jacques Fontanille, *Sémiotique et littérature*, Paris, PUF, 1999, p. 80.

学》一文，该文除了是对激情符号学研究历史及现状的总结和梳理之外，又更为明确地指出“构成成分是模态过程的散在单位，表露成分是强度和数量在一个不能再切分的相关平面上的连续变化”^①。同时，他总结出激情表露的六种编码，从而使激情的符号学分析更具操作性，也更接近现象学的维度：身体（和趋向）编码（因为强度与数量的变化会引起身体动作的变化）、情绪编码（强度与数量所引起的惬意与不悦以及在它们相互交替方面的变化）、模态编码（强度与数量的变化所引起的模态语义的转换）、视角编码（“情感的突发或数量可以使一位行为者成为一个过程的视点中心……这种位置是通过‘编码’表现出来的：语态、主题的进展、几何的或环境的视角等”^②）、节奏编码（“强度张力与数量张力借助于一种真正的体态形式与一种速度之间的结合而产生新的作用”^③）和形象编码（“张力变化投射到形象场面、它们的行为者和它们的时空形式上，会引起……以某种方式描述过的一些意义效果”^④）。我们看到，借助于这些编码，激情的意义效果变得越来越可以被观察和被描述。

三、罗兰·巴尔特的“哀痛”浅析

以上，是对格雷马斯和封塔尼耶所创立的激情符号学从总体上作的宏观介绍。那么，这些内容在我们要分析的罗兰·巴尔特的“哀痛”方面是一种什么情况呢？每一个人的“哀痛”与其他人都可能在某些方面是相同的，而在另一些方面却是不同的，这是因为人们所具有的历史知识、文化背景和审美价值并非都一样。我们知道，罗兰·巴尔特在他刚一岁多的时候就失去了父亲，后来一直与母亲相依为命，共同生活了60多年。母亲的美德影响了他，母亲的支持使他得以安心写作，母亲成了他的“价值对象”。母亲的去世，使他失去了充满殷殷母爱的家庭温馨和与之交心、相互安慰带来的快乐，从而使他此后一直与母亲处于一种“析取”的状态，无穷的哀痛便由此产生。

首先，我们从“构成成分的模态过程”方面来看。可以说，这部《哀痛

① Anne Hénault, *Questions de sémiotique, sous la dir. d'*, Paris, PUF, 2002, p. 510.

② Anne Hénault, *Questions de sémiotique, sous la dir. d'*, Paris, PUF, 2002, p. 624.

③ Anne Hénault, *Questions de sémiotique, sous la dir. d'*, Paris, PUF, 2002, p. 625.

④ Anne Hénault, *Questions de sémiotique, sous la dir. d'*, Paris, PUF, 2002, p. 625.